

STUDII ȘI CERCETĂRI DE ISTORIA ARTEI

ARTĂ PLASTICĂ, SERIE NOUĂ

TOMUL 4 (48), 2014

Sumar

DANA JENEI,	The Passion, Death and Resurrection Murals Painted inside St. Matthias Church in Râșnov (1500).....	9
ADRIAN-SILVAN IONESCU,	„The City of Pleasure”: Romantic Bucharest through the 19 th Century Travellers’ Eyes and Pioneer Photographers’ Lens	29
ADRIANA DUMITRAN, CARMEN BRAD,	Arta fotografică a lui Iosif Berman (1890–1941)	75
GABRIEL BADEA-PĂUN,	Teorii artistice chineze în perioada celor Șase Dinastii (265–589). <i>Introducere în pictura de peisaj</i> de Zong Bing....	89
DOINA LEMNY,	În căutarea unei colecții pierdute – Colecția lui Mihail Kogălniceanu	95
	„Est-ce une femme ou un œuf?”, la participation remarquée de Brancusi à l’Armory Show	133

NOTE ȘI DOCUMENTE

MIHAI SORIN RĂDULESCU, ALIN CIUPALĂ,	În jurul genealogiei lui Barbu Brezianu (I).....	143
	Testamentul academicianului George Oprescu, întemeietorul Institutului de Istoria Artei al Academiei Române	153

ARHIVA

IOANA IANCOVESCU,	Biserica domnească din Târgoviște. Pictura de secol XVI.....	159
ECATERINA CINCHEZA-BUCULEI,	Pictura pronaosului bisericii Mănăstirii Humor.....	183

CRONICA ȘI VIAȚA ȘTIINȚIFICĂ

Expoziția George Catlin, <i>American Indian Portraits</i> , National Portrait Gallery, London and Birmingham Museum and Art Gallery from Birmingham, 12 iulie – 13 oct. 2013 (Adrian-Silvan Ionescu).....	219
Expoziția <i>Indiens des Plaines</i> , Paris, Musée du Quai Branly, 8–20 iulie 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	223
Două expoziții retrospective Iosif Berman, București, Muzeul Național Cotroceni, 25 sept. – 25 oct. 2013; Biblioteca Națională a României, 23 oct. 2013 – 31 ian. 2014 (Adrian-Silvan Ionescu)	228

STUDII ȘI CERCET. IST. ART., ARTĂ PLASTICĂ, serie nouă, tom 4 (48), p. 1–300, București, 2014

Retrospectiva Joseph O'Sickey, Canton Museum of Art, Canton, Ohio, 2 mai – 22 iulie 2013 (Adrian-Silvan Ionescu).....	231
Expoziția Studiile de atelier la Școala de Belle Arte, Biblioteca Academiei Române, 5–25 mai 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	233
Conferința națională <i>150 de ani de învățământ național și Academia Română</i> , București, Academia Română, 5 – 6 mai 2014 (Virginia Barbu, Ruxanda Beldiman).....	238
Paul Vasilescu (1932 – 2012), expoziție de sculptură, București, Galeria Simeza, mai 2014 (Ioana Vlasiu)..	240
Expoziția <i>Haina îl face pe om. Șase secole de istorie vestimentară</i> , Muzeul Național de Istorie a României, 15 mai – 24 august 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	242
<i>Epoca Biedermeier în țările române (1815–1859)</i> , Muzeul Național de Artă, București, 6 decembrie 2013 – 27 aprilie 2014) (Ioana Vlasiu).....	249
Expoziția <i>Truth and Memory</i> , Imperial War Museum, Londra, 19 iulie 2014 – 8 martie 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	250
Expoziția <i>Lee Miller: A Romanian Rhapsody</i> , Centrul Cultural Românesc/Fundația Rațiu, Londra, 10 iulie – 17 august 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	255
Simpozionul <i>Symbolisme et esthétique modernes dans les Balkans. Réexamen(s) critique(s)</i> , Paris, Sorbonne, 8–9 noiembrie 2013 (Corina Teacă).....	262
<i>Întâlnirile de miercuri</i> , București, Institutul de Istoria Artei „G. Oprescu” (Alin Ciupală).....	262

RECENZII

WOLFGANG STEINER, <i>Hinterglas und Kupferstich-Hinterglasgemälde und ihre Vorlagen 1550–1850</i> (Diana Iuliana Barbu).....	265
ALEXANDRU PĂCURAR, <i>Incursiune în memoria locurilor</i> (Horia Vladimir Șerbănescu).....	266
CONSTANTIN PRUT, <i>Olga Smolenschi. Revelația unui sculptor</i> (Alin Ciupală).....	267
ADAM BĂLȚATU, <i>Voiam să fiu pictor... Însemnări</i> (Alin Ciupală).....	268
RUXANDA BELDIMAN, MIRCEA HORTOPAN, NARCIS DORIN ION, SORIN VASILESCU, <i>Arhitectul ceh al Casei regale a României Karel Zdenek Liman</i> (Alin Ciupală).....	269
CĂTĂLIN BĂLESCU, EUGEN ALEXANDRU GUSTEA, ADRIAN GUȚĂ, <i>Universitatea Națională de Arte din București, 150 de ani</i> (Adrian-Silvan Ionescu).....	270
OLIVIA NIȚIȘ, <i>Istории marginale ale artei feministe. Moștenirea vestică în Europa centrală, estică și de sud-est: influențe și diferențe</i> (Alin Ciupală).....	272
ADRIAN-SILVAN IONESCU (editor), <i>Szathmari: Pionier al fotografiei și contemporanii săi/Pioneering Photographer Szathmari and His Contemporaries</i> (Adriana Dumitran).....	272
PAUL REZEANU, <i>Istoria artelor plastice în Oltenia (1800–2000), vol. II (1919–2000)</i> (Adrian-Silvan Ionescu).....	275

REVISTA REVISTELOR

<i>Ars Transsilvaniae</i> (Dana Jenei).....	279
DE LIBRIS (A.S.I., V.B.).....	281

IN MEMORIAM

IOANA CRISTACHE-PANAIT (1936–2014) (Tereza Sinigalia).....	287
DAN HĂULICĂ (1932–2014) (Valeriu Râpeanu).....	289
DAN HĂULICĂ (Adrian-Silvan Ionescu).....	291
DESPRE AUTORI.....	295
ABREVIERI.....	299

STUDII ȘI CERCETĂRI DE ISTORIA ARTEI

ARTĂ PLASTICĂ, SERIE NOUĂ

Tomul 4 (48), 2014

Sommaire

DANA JENEI,	The Passion, Death and Resurrection Murals Painted inside St. Matthias Church in Râșnov (1500).....	9
ADRIAN-SILVAN IONESCU,	«The City of Pleasure»: Romantic Bucharest through the 19 th Century Travellers' Eyes and Pioneer Photographers' Lens.....	29
ADRIANA DUMITRAN, CARMEN BRAD,	L'art photographique de Iosif Berman (1890–1941).....	75
GABRIEL BADEA-PĂUN,	Théories artistiques chinoises pendant les Six Dynasties (265–589). <i>Introduction dans la peinture du paysage</i> de Zong Bing.....	89
DOINA LEMNY,	A la recherche d'une collection perdue: la collection de Mihail Kogălniceanu	95
	«Est-ce une femme ou un œuf?», la participation remarquable de Brancusi à l'Armory Show	133

NOTES ET DOCUMENTS

MIHAI SORIN RĂDULESCU, ALIN CIUPALĂ,	Autour de la généalogie de Barbu Brezianu (I).....	143
	Le testament de l'académicien George Oprescu, fondateur de l'Institut d'Histoire de l'Art de l'Académie Roumaine	153

ARCHIVES

IOANA IANCOVESCU,	L'église princière de Târgoviște. La peinture de XVI ^e siècle.....	159
ECATERINA CINCHEZA-BUCULEI,	La peinture du narthex de l'église du monastère de Humor ...	183

CHRONIQUE ET VIE SCIENTIFIQUE

L'exposition George Catlin, <i>American Indian Portraits</i> , National Portrait Gallery, London and Birmingham Museum and Art Gallery from Birmingham, 12 juillet – 13 octobre 2013 (Adrian-Silvan Ionescu).....	219
L'exposition <i>Indiens des Plaines</i> , Paris, Musée du Quai Branly, 8 – 20 juillet 2014 (Adrian-Silvan Ionescu)	223

STUDII ȘI CERCET. IST. ART., ARTĂ PLASTICĂ, serie nouă, tom 4 (48), p. 1–300, București, 2014

Deux expositions rétrospectives Iosif Berman, Bucarest, Musée National Cotroceni, 25 sept. – 25 oct. 2013; Bibliothèque Nationale de Roumanie, 23 oct. 2013 – 31 janvier 2014 (Adrian-Silvan Ionescu)	228
La rétrospective Joseph O'Sickey, Canton Museum of Art, Canton, Ohio, 2 mai – 22 juillet 2013 (Adrian-Silvan Ionescu)	231
L'exposition Les études d'atelier à l'école de Beaux Arts, Bibliothèque de l'Académie Roumaine, 5 – 25 mai 2014 (Adrian-Silvan Ionescu)	233
La conférence națională <i>150 ans d'enseignement national et l'Académie Roumaine</i> , Bucarest, Académie Roumaine, 5 – 6 mai 2014 (Virginia Barbu, Ruxanda Beldiman)	238
Paul Vasilescu (1932–2012), exposition de sculpture, Bucarest, Galerie Simeza, mai 2014 (Ioana Vlasiu) ...	240
L'exposition <i>L'habit fait l'homme. Six siècles d'histoire vestimentaire</i> , Musée National d'Histoire de Roumanie, 15 mai – 24 août 2014 (Adrian-Silvan Ionescu)	242
<i>L'époque Biedermeier aux Pays Roumains (1815–1859)</i> , Musée National d'Art, Bucarest, 6 décembre 2013 – 27 avril 2014 (Ioana Vlasiu)	249
L'exposition <i>Truth and Memory</i> , Imperial War Museum, Londra, 19 juillet 2014 – 8 mars 2015 (Adrian-Silvan Ionescu)	250
L'exposition <i>Lee Miller: A Romanian Rhapsody</i> , Centre Culturel Roumain/Fondation Rațiu, Londres, 10 juillet – 17 août 2014 (Adrian-Silvan Ionescu)	255
Le symposium <i>Symbolisme et esthétique modernes dans les Balkans. Réexamen(s) critique(s)</i> , Paris, Sorbonne, 8–9 novembre 2013 (Corina Teacă)	262
Les rendez-vous de mercredi, Bucarest, Institut d'Histoire de l'Art «G. Oprescu» (Alin Ciupală)	262

COMPTE RENDUS ET NOTES DE LECTURE

WOLFGANG STEINER, <i>Hinterglas und Kupferstich-Hinterglasgemälde und ihre Vorlagen 1550–1850</i> (Diana Iuliana Barbu)	265
ALEXANDRU PĂCURAR, <i>Incursiune în memoria locurilor</i> (Horia Vladimir Șerbănescu)	266
CONSTANTIN PRUT, <i>Olga Smolenschi. Revelația unui sculptor</i> (Alin Ciupală)	267
ADAM BĂLȚATU, <i>Voiam să fiu pictor... Însemnări</i> (Alin Ciupală)	268
RUXANDA BELDIMAN, MIRCEA HORTOPAN, NARCIS DORIN ION, SORIN VASILESCU, <i>Arhitectul ceh al Casei regale a României Karel Zdenek Liman</i> (Alin Ciupală)	269
CĂTĂLIN BĂLESCU, EUGEN ALEXANDRU GUSTEA, ADRIAN GUȚĂ, <i>Universitatea Națională de Arte din București, 150 de ani</i> (Adrian-Silvan Ionescu)	270
OLIVIA NIȚIȘ, <i>Istории marginale ale artei feministe. Moștenirea vestică în Europa centrală, estică și de sud-est: influențe și diferențe</i> (Alin Ciupală)	272
ADRIAN-SILVAN IONESCU (editor), <i>Szathmari, pionier al fotografiei și contemporanii săi/Pioneering Photographer Szathmari and His Contemporaries</i> (Adriana Dumitran)	272
PAUL REZEANU, <i>Istoria artelor plastice în Oltenia (1800–2000), vol. II (1919–2000)</i> (Adrian-Silvan Ionescu)	275

REVUE DES REVUES

<i>Ars Transsilvaniae</i> (Dana Jenei)	279
DE LIBRIS (A.S.I., V.B.)	281

IN MEMORIAM

IOANA CRISTACHE-PANAIT (1936–2014) (Tereza Sinigalia)	287
DAN HĂULICĂ (1932–2014) (Valeriu Râpeanu)	289
DAN HĂULICĂ (Adrian-Silvan Ionescu)	291

SUR LES AUTEURS	295
-----------------------	-----

ABRÉVIATIONS	299
--------------------	-----

STUDII ȘI CERCETĂRI DE ISTORIA ARTEI

ARTĂ PLASTICĂ, SERIE NOUĂ

Tomul 4 (48), 2014

Summary

DANA JENEI,	The Passion, Death and Resurrection Murals painted inside St. Matthias Church in Râșnov (1500).....	9
ADRIAN-SILVAN IONESCU,	“ <i>The City of Pleasure</i> ”: Romantic Bucharest through the 19 th Century Travellers’ Eyes and Pioneer Photographers’ Lens	29
ADRIANA DUMITRAN, CARMEN BRAD,	The Photographic Art of Iosif Berman (1890–1941).....	75
GABRIEL BADEA-PĂUN, DOINA LEMNY,	Chinese Theories on Art during the Six Dynasties (265–589). <i>Preface on Landscape Painting</i> by Zong Bing.....	89
	Looking for Mihail Kogălniceanu’s Lost Collection.....	95
	“Is It a Woman or an Egg?”. The Outstanding Participation of Brancusi at Armory Show	133

NOTES AND DOCUMENTS

MIHAI SORIN RĂDULESCU, ALIN CIUPALĂ,	Around Barbu Brezianu’s Genealogy (I).....	143
	The Will of the Academician George Oprescu, Founder of the Institute of Art History of the Romanian Academy.....	153

ARCHIVES

IOANA IANCOVESCU, ECATERINA CINCHEZA-BUCULEI,	The Princely Church from Târgoviște. 16 th Century Painting.....	159
	The Mural Painting of the Narthex in Humor Monastery Church	183

CHRONICLE AND SCIENTIFIC LIFE

The Exhibition <i>George Catlin, American Indian Portraits</i> , National Portrait Gallery in London and Birmingham Museum and Art Gallery from Birmingham, 12 July – 13 October 2013 (Adrian-Silvan Ionescu).....	219
The Exhibition <i>Indiens des plaines</i> , Paris, Musée du Quai Branly, 8–20 July 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	223

STUDII ȘI CERCET. IST. ART., ARTĂ PLASTICĂ, serie nouă, tom 4 (48), p. 1–300, București, 2014

Two Iosif Berman Retrospective Exhibitions, Bucharest, Cotroceni National Museum, 25 September – 25 October 2013; Romanian National Library, 23 October 2013 – 31 January 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	228
Joseph O’Sickey Retrospective Exhibition, Canton Museum of Art, Canton, Ohio, 2 May – 22 July 2013 (Adrian-Silvan Ionescu).....	231
The Exhibition The Studio Workshops at Fine Arts School, Library of the Romanian Academy, 5–25 May 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	233
The National Conference <i>150 Years of National Education and the Romanian Academy</i> , Bucharest, Romanian Academy, 5–6 May 2014 (V. Barbu, R. Beldiman)	238
Paul Vasilescu (1936–2012), A sculpture exhibition, Bucharest, Simeza, May 2013 (I. Vlasiu).....	240
The Exhibition <i>Clothes Make the Man. Six Centuries of Vestimentary History</i> , National Museum of Romanian History, 15 May – 24 August 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	242
<i>Biedermeier Epoch in Romanian Countries (1815–1859)</i> , National Museum of Art, Bucharest, 6 December 2013 – 27 April 2014 (I. Vlasiu).....	249
The Exhibition <i>Truth and Memory</i> , Imperial War Museum, London, 19 July 2014 – 8 March 2015 (Adrian-Silvan Ionescu).....	250
The Exhibition <i>Lee Miller: A Romanian Rhapsody</i> , Romanian Cultural Centre/Rațiu Foundation, London, 10 July – 17 August 2014 (Adrian-Silvan Ionescu).....	255
<i>Symbolisme et esthétique modernes dans les Balkans: Réexamen(s) critique(s)</i> Symposium, Paris, Sorbonne, 8-9 November 2013 (Corina Teaca)	262
Wednesday Meetings, Bucharest, “G. Oprescu” Institute of Art History (Alin Ciupală)	262

BOOK REVIEWS

WOLFGANG STEINER, <i>Hinterglas und Kupferstich-Hinterglasgemälde und ihre Vorlagen 1550–1850</i> (Diana Iuliana Barbu).....	265
ALEXANDRU PĂCURAR, <i>Incursiune în memoria locurilor</i> (Horia Vladimir Șerbănescu).....	266
CONSTANTIN PRUT, <i>Olga Smolenschi. Revelația unui sculptor</i> (Alin Ciupală).....	267
ADAM BĂLȚATU, <i>Voiam să fiu pictor... Însemnări</i> (Alin Ciupală)	268
RUXANDA BELDIMAN, MIRCEA HORTOPAN, NARCIS DORIN ION, SORIN VASILESCU, <i>Arhitectul ceh al Casei regale a României Karel Zdenek Liman</i> (Alin Ciupală).....	269
CĂTĂLIN BĂLESCU, EUGEN ALEXANDRU GUSTEA, ADRIAN GUȚĂ, <i>Universitatea Națională de Arte din București, 150 de ani</i> (Adrian-Silvan Ionescu)	270
OLIVIA NIȚIȘ, <i>Istoriile marginale ale artei feministe. Moștenirea vestică în Europa centrală, estică și de sud-est: influențe și diferențe</i> (Alin Ciupală)	272
ADRIAN-SILVAN IONESCU (editor), <i>Szathmari, pionier al fotografiei și contemporanii săi/ Pioneering Photographer Szathmari and His Contemporaries</i> (Adriana Dumitran)	272
PAUL REZEANU, <i>Istoria artelor plastice în Oltenia (1800–2000), vol. II (1919–2000)</i> (Adrian-Silvan Ionescu).....	275

REVIEW OF REVIEWS

<i>Ars Transsilvaniae</i> (Dana Jenei).....	279
DE LIBRIS (A.S.I., V.B)	281

IN MEMORIAM

IOANA CRISTACHE-PANAIT (1936–2014) (Tereza Sinigalia).....	287
DAN HĂULICĂ (1932–2014) (Valeriu Râpeanu)	289
DAN HĂULICĂ (Adrian-Silvan Ionescu).....	291

ABOUT THE AUTHORS.....	295
------------------------	-----

ABBREVIATIONS.....	299
--------------------	-----